

HISTORY OF THE LUTHERAN VERSION OF THE BIBLE

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649255191

History of the Lutheran version of the Bible by John P. Hentz

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

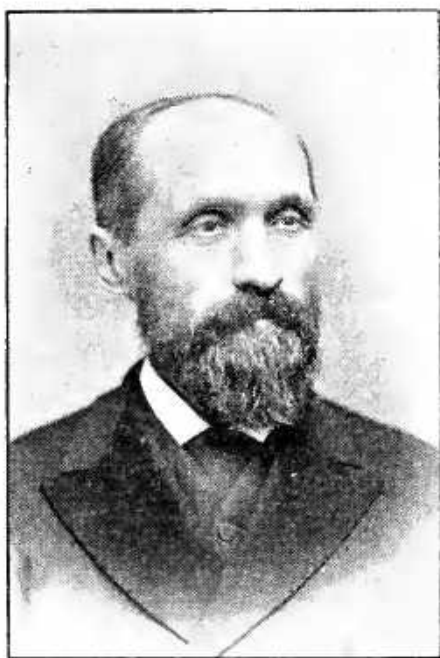
Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

JOHN P. HENTZ

**HISTORY OF THE
LUTHERAN VERSION
OF THE BIBLE**



REV. J. P. HENTZ, D. D.



**HISTORY OF THE
LUTHERAN VER-
SION OF THE BIBLE**

By

✓
Rev. John P. Hentz, D.D.

Author of

"Way Marks," "Lutheran Church
in Germantown, Ohio,"
"Twin Valley,"
etc.

Dayton, Ohio

Columbus, Ohio
The F. J. Heer Printing Co.
1910

Dedication

This volume is dedicated by its author to his life-long and ever true friend, the distinguished Christian scholar and faithful laborer in our Divine Master's vineyard, the

Rev. J. L. Smith, D. D.

without whose unwearied and benevolent efforts this book would perhaps never have been published, at least not at this particular time and in its present attractive form.

Contents.

	PAGE
PREFACE.	9-11
INTRODUCTION.	13-29
CHAPTER I. Martin Luther—Luther's Activity and Versatility—Luther's Doctrines.	31-54
CHAPTER II. The Bible.	55-60
CHAPTER III. Early Translations—The Septuagint—The Vetus Latina—The Itala—The Latin Vulgate.	61-76
CHAPTER IV. The Gothic Translation.	77-83
CHAPTER V. Some Ancient Versions—Early German Efforts—Papal Disfavor.	84-91
CHAPTER VI. Writing and Printing.	92-96
CHAPTER VII. The Lutheran Version—Luther's Qualifications—Progress of Luther's Version—Collegium Publicum—Editions and Recensions—Success of Luther's Bible—Roman Efforts at Translating—Critical Estimate of Luther's Version—The Texts used by Luther—The Complutensian Bible—The German Rendering—The Protestant Spirit of Luther's Version—The Papist's Reply to Luther—Sale of Luther's New Testament—Luther on the Epistle of St. James.	97-132

	PAGE
CHAPTER VIII. The Canstein Bible Institute.	133-138
CHAPTER IX. Revision of the Lutheran Version.	139-148
CHAPTER X. Luther's Defense of his Translation—Luther's Letter to Wenceslaus Link.	149-172
CHAPTER XI. Testimonials to the Merit of Luther's Version—Krauth—Jacob's—Spaeth's—D'Aubigne—Dollinger—Monroe—Hedge—Imes—Lindsay—Jacob Grim—Heine—Willibald Grim.	173-192
CHAPTER XII. The English Version—Primitive English Version—Modern Version—The Wycliffe Bible—The Tyndale Bible—The Coverdale Bible—The Thomas Mathewes Bible—The Great Bible—The Taverners Bible—The Genevan Bible—The Bishop's Bible—The Authorized Version—The Revised Version of England—The Revised Version of America.	193-219